

## ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

*К. Д. Шестакова\**

### К ВОПРОСУ ОБ ОБЪЕКТЕ АВТОРСКОГО ПРАВА В ОБЛАСТИ АРХИТЕКТУРЫ

Изменения, внесенные четвертой частью Гражданского кодекса Российской Федерации в регулирование системы авторского права, неизбежно коснулись и авторского права на произведения архитектуры. Так, с 1 января 2008 г. утратили силу Закон РФ от 9 июля 1993 г. № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах» и глава IV «Авторское право на произведения архитектуры» Федерального закона от 17 ноября 1995 г. № 169-ФЗ «Об архитектурной деятельности в Российской Федерации». Соответствующие положения в отношении произведений архитектуры были включены в Гражданский кодекс: ст. 1259, 1270, 1273, 1276, 1292, 1294.

Определенные изменения в связи с этим претерпел и перечень объектов авторского права на произведения архитектуры. Так, ранее действовавшее законодательство прямо предусматривало, что «объектами авторского права на произведения архитектуры являются архитектурный проект, разработанная на его основе документация для строительства, а также архитектурный объект».<sup>1</sup> При этом ст. 2 Федерального закона «Об архитектурной деятельности в Российской Федерации» определяет архитектурный объект как «здание, сооружение, комплекс зданий и сооружений, их интерьер, объекты благоустройства, ландшафтного или садово-паркового искусства, созданные на основе архитектурного проекта». Таким образом, очевидно, что до вступления в силу четвертой части ГК РФ здания и сооружения однозначно входили в число объектов авторского права на произведения архитектуры.

Действующее авторское законодательство предусматривает, что «объектами авторских прав являются <...> произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства, в том числе в виде проектов, чертежей, изображений и макетов».<sup>2</sup>

---

\* Шестакова Ксения Дмитриевна, аспирант кафедры международного права юридического факультета СПбГУ, преподаватель, младший научный сотрудник.

© К. Д. Шестакова, 2010

E-mail: Shestakova.K@jurfak.spb.ru

<sup>1</sup> Пункт 2 ст. 16 Федерального закона от 17 ноября 1995 г. № 169-ФЗ «Об архитектурной деятельности в Российской Федерации» // СЗ РФ. 1995. № 47. Ст. 4473 (в совокупности с п. 1 ст. 7 Закона РФ от 9 июля 1993 г. № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах»: «объектом авторского права являются... произведения архитектуры» // Ведомости СНД и ВС РФ. 1993. № 32. Ст. 1242).

<sup>2</sup> Пункт 1 ст. 1259 Гражданского кодекса Российской Федерации (часть четвертая) от 18 декабря 2006 г. № 230-ФЗ // СЗ РФ. 2006. № 52 (ч. 1). Ст. 5496.

При этом законодатель исключил соответствующую главу об авторском праве из Федерального закона «Об архитектурной деятельности в Российской Федерации».

Такое положение вещей вызвало споры и разногласия относительно сути объекта авторского права на произведения архитектуры среди теоретиков в области авторского права. Так, А. М. Люкшин полагает, что «построенные здания, комплексы зданий являются <...> видом произведения архитектуры».<sup>3</sup> Не соглашаясь с ним, О. Ершов считает, что «построенное по проекту здание (сооружение) не может выступать произведением архитектуры или объектом авторского права».<sup>4</sup> Некоторую промежуточную позицию занимает В. Н. Лисица, который полагает, что «архитектурный объект (здание, сооружение, комплекс зданий и сооружений, их интерьер, объекты благоустройства, ландшафтного или садово-паркового искусства) <...> с определенной долей условности можно рассматривать как экземпляр произведения».<sup>5</sup>

Представляется, что при определении объекта авторского права на произведения архитектуры авторами не принимается во внимание международно-правовая специфика обязательства Российской Федерации по охране произведений архитектуры авторским правом. Как известно, международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы. Если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора.<sup>6</sup>

Так, 13 марта 1995 г. Россия стала участницей Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений от 9 сентября 1886 г.,<sup>7</sup> которая в настоящий момент является наиболее авторитетным международным актом в области охраны авторского права, в том числе на произведения архитектуры. На сегодняшний день участниками Бернской конвенции является подавляющее число государств мира.<sup>8</sup> В ст. 2 «охраняемые произведения» Бернская конвенция говорит о том, что охране подлежат: «произведения архитектуры» и «иллюстрации, карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к <...> архитектуре».

При этом определения «произведения архитектуры» в тексте самой конвенции не содержится. Следовательно, для того, чтобы выявить значение данного термина, необходимо обратиться к правилам толкования международных договоров, установленным Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 г. В соответствии с общим правилом толкования договор должен интерпретироваться добросовестно в соответствии с обычным значением, которое следует придавать терминам договора в их контексте, а также в свете объекта и целей договора.<sup>9</sup>

<sup>3</sup> Люкшин А. М. Авторское право на произведения архитектуры: Монография. СПб., 2009. С. 20–21.

<sup>4</sup> Ершов О. Произведения архитектуры и градостроительства как объекты авторского права // Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права. 2009. № 4. С. 14.

<sup>5</sup> Лисица В. Н. Правовое регулирование архитектурной деятельности // Жилищное право. 2009. № 8. С. 51–71.

<sup>6</sup> Конституция Российской Федерации (с учетом поправок, внесенных Законом РФ о поправках к Конституции РФ от 30 декабря 2008 г. № 6-ФКЗ, Законом РФ о поправках к Конституции РФ от 30 декабря 2008 г. № 7-ФКЗ) // СЗ РФ. 2009. № 4. Ст. 445.

<sup>7</sup> Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений от 9 сентября 1886 г. (дополненная в Париже 4 мая 1896 г., пересмотренная в Берлине 13 ноября 1908 г., дополненная в Берне 20 марта 1914 г. и пересмотренная в Риме 2 июня 1928 г., в Брюсселе 26 июня 1948 г., в Стокгольме 14 июля 1967 г. и в Париже 24 июля 1971 г., измененная 28 сентября 1979 г.) // Бюллетень международных договоров. 2003. № 9.

<sup>8</sup> На момент подготовки настоящего материала — 164 государства.

<sup>9</sup> Пункт 1 ст. 31 Венской конвенции о праве международных договоров // Сборник международных договоров СССР. Вып. XLII. 1988.

Так, в ст. 3 и 4 Бернской конвенции содержатся следующие формулировки: «сооружение произведения архитектуры» и «произведения архитектуры, сооруженные...»<sup>10</sup> Исходя из обычного значения слов, речь в данном случае, очевидно, идет о зданиях и сооружениях, которые традиционно можно построить.

Наряду с контекстом в соответствии с п. 3 ст. 31 Венской конвенции могут в том числе учитываться следующие факторы: любое последующее соглашение между участниками относительно толкования договора или применения его положений; последующая практика применения договора, которая устанавливает соглашение участников относительно его толкования. Другие конвенции в рассматриваемой сфере либо дополняют положения Бернской конвенции, отражая развитие технологий и научно-технического прогресса, и, как следствие, возникновение новых форм и способов выражения результатов интеллектуальной деятельности,<sup>11</sup> либо в основном следуют установленному в ней высокому уровню охраны, но в целях достижения согласованности большего числа государств вводят определенные ограничения.<sup>12</sup>

Для того чтобы подтвердить значение, вытекающее из применения общего правила о толковании, согласно ст. 32 Венской конвенции возможно обратиться к дополнительным средствам толкования, которыми служат подготовительные материалы и обстоятельства заключения договора. Изложенное предопределяет целесообразность проведения экскурса в историю включения в Бернскую конвенцию положения об охране архитектурных произведений.

Архитектурные планы как объект охраны авторского права начинают появляться в законодательствах ряда государств со второй половины XVIII в. Так, английский Статут Георга III «Об авторском праве гравёров» 1766 г. установил: «С 5 января 1766 года, все и каждое лицо или лица, которые <...> разработают или на основании произведений которых будет разработано изображение или изображения <...> ландшафта, архитектуры или план, <...> будут иметь привилегии и охрану в соответствии с законодательством и настоящим законом <...>».<sup>13</sup>

Положения § 18 Прусского закона об авторском праве 1837 г. распространяли «исключительное право на воспроизводство письменных произведений» на «архитектурные чертежи и изображения».<sup>14</sup> Согласно § 21 указанного Закона «воспроизведение чертежей и изображений посредством гравирования, вырезания из дерева, литографий, цветного печатания, и т. д. запрещается, если оно производится без разрешения автора первоначального произведения или его наследников».

В соответствии с § 4 (а) Австрийского закона об авторском праве 1846 г. «незаконным перепечатыванием считается производство любым образом отпечатка манускрипта без

<sup>10</sup> В соответствии со ст. 37 (с) Бернской конвенции в случае разночтений предпочтение отдается французскому языку. Однако в данном случае разночтений между русским и французским текстами не отмечается: «la *construction* d'une œuvre d'architecture» (фр.) (ст. 3), «œuvres d'architecture *edifies*» (фр.) (ст. 4).

<sup>11</sup> Последний раз Конвенция пересматривалась в 1971 г.; незначительные изменения были внесены в 1979 г. (см. сноску 7).

<sup>12</sup> Речь идет преимущественно об истории заключения Всемирной конвенции об авторском праве.

<sup>13</sup> Engravers' Copyright Act (1766). Primary Sources on Copyright (1450–1900). Eds L. Bently & M. Kretschmer // [www.copyrighthistory.org](http://www.copyrighthistory.org) (последнее обращение: 1 апреля 2010 г.). В последующем указанные планы были перенесены из Статута об авторском праве гравёров в Статут о литературной и художественной собственности (Drone E. A Treatise on the Law of Property in Intellectual Productions in Great Britain and the United States. 1879. P. 174). Здесь и далее, если не оговорено иное, перевод на русский язык осуществлен автором.

<sup>14</sup> Prussian Copyright Act (1837). Primary Sources on Copyright (1450–1900) / Eds L. Bently & M. Kretschmer // [www.copyrighthistory.org](http://www.copyrighthistory.org) (11 апреля 2010).

разрешения автора или его правопреемников».<sup>15</sup> При этом абз. 2 § 4(b) уточняет, что «сказанное выше <...> в отношении манускриптов также применяется к <...> архитектурным или сходным чертежам, рисункам и проч.».<sup>16</sup>

Таким образом, к моменту заключения Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений в первоначальной редакции в 1886 г.<sup>17</sup> право архитектора на архитектурные планы и чертежи было достаточно широко признано,<sup>18</sup> однако ни одно из государств-участников не предусматривало конкретного режима правовой охраны произведений архитектуры. Право на «воссоздание» (re-edification) как исключительное право архитектора создавать копии своих зданий только косвенно охранялось законами Франции, Бельгии и Испании и, вероятно, законами Италии и Швейцарии. Однако по состоянию на 1898 год только закон Люксембурга прямо относил произведения архитектуры к числу объектов охраны.<sup>19</sup>

Оригинальный текст Бернской конвенции отражал этот пробел, называя среди охраняемых объектов «планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к <...> архитектуре».<sup>20</sup> Очевидно, что приведенная формулировка прямо не распространяла режим охраны на здания как произведения архитектуры. Однако уже в 1887 г. X Конгресс Международной ассоциации литераторов и художников (Association littéraire et

<sup>15</sup> Austrian Copyright Act (1846). Primary Sources on Copyright (1450–1900) / Eds L. Bently & M. Kretschmer // Ibid.

<sup>16</sup> Ibid.

<sup>17</sup> Начиная с разработки первоначального акта в 1886 г. Бернская конвенция в своем развитии прошла ряд последовательных стадий: пять пересмотров (в 1908, 1928, 1948, 1967 и 1971 гг.) и три дополнения (в 1896, 1914 и 1979 гг.), которые позволили усовершенствовать правовую систему, определяющую отношения в этой области между государствами-участниками (см. сноску 7).

<sup>18</sup> Briggs W. The Law of International Copyright. 1906. P. 383.

<sup>19</sup> Ibid. P. 383–384 (см. также: Ricketson S. The Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works: 1886–1986 (1987). P. 254). В то же время Закон Норвегии об авторском праве 1878 г. устанавливал, что положения об авторском праве «не применяются к зданиям или прочим утилитарным объектам художественного или декоративного характера, а применяются только к произведениям архитектуры как таковым» (цит. по: Copinger W. A. The law of copyright in works of literature and art: including that of the drama, music, engraving, sculpture, painting, photography, and ornamental and useful designs: together with international and foreign copyright, with the statutes relating thereto, and references to the English and American decisions (1881). P. 547). — См. также: Royal Commission on Copyright: Minutes of Evidence (1878). Primary Sources on Copyright (1450–1900) / Eds L. Bently & M. Kretschmer. P. 22 // www.copyrighthistory.org (последнее обращение: 11 апреля 2010 г.) (Комиссия по авторскому праву Великобритании в 1878 г. по результатам рассмотрения обращения Королевского института архитекторов о закреплении за архитекторами право на воспроизводство (reproduction) здания заключила, что архитектурные планы охраняются в качестве произведений изобразительного искусства, и такой режим считается достаточным. Распространять его <такой режим> на здания представляется нецелесообразным). Законы Германской Империи об авторском праве на произведения изобразительного искусства 1876 г. также относят к числу охраняемых только архитектурные планы (см.: Copinger W. A. The law of copyright in works of literature and art: including that of the drama, music, engraving, sculpture, painting, photography, and ornamental and useful designs: together with international and foreign copyright, with the statutes relating thereto, and references to the English and American decisions (1881). P. 530). В рассматриваемый период законодательство Российской империи (п. 4 ст. 334 Уст. Цenz.) также содержит положения об охране архитектурных планов, в соответствии с которыми копирование, опубликование таких планов и исполнение по ним зданий считается «контрафакцией». Однако «уже исполненные здания» квалифицируются как находящиеся на постоянной выставке, и «снимать фасады, планы и самые подробности с зданий уже выстроенных не возбраняется» (см.: Панкевич А. В. Объект авторского права. Одесса, 1878. С. 50–51).

<sup>20</sup> Статья 4 Бернской конвенции в редакции 1886 г. (цит. по: Ricketson S. The Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works: 1886–1986 (1987). P. 253). О ранней истории заключения Конвенции см.: The Report of the Register of Copyrights on Works of Architecture (Доклад Бюро по охране авторских прав США о произведениях архитектуры). 1989. P. 141–148 (далее — «Copyright Report»).

artistique internationale)<sup>21</sup> постановил, что «произведения архитектуры должны пользоваться такой же защитой, как произведения литературы и изобразительного искусства».<sup>22</sup> Вскоре охрана прав архитекторов стала одной из наиболее обсуждаемых тем в творческом и научном сообществах, которые начали лоббировать внесение соответствующих изменений в Конвенцию.<sup>23</sup>

В 1890 г. бельгийский автор Жюль де Борхграв опубликовал знаковую статью, содержащую призыв к официальному признанию авторских прав на произведения архитектуры.<sup>24</sup> Позиция Ж. Борхграва заключалась в следующем. Архитекторы — как и художники, писатели и музыканты — создают новые и оригинальные продукты духовной деятельности. Следовательно, несправедливо лишать архитектора плодов его труда, гарантируя при этом охрану произведений других авторов. В ответ на критику такой точки зрения Борхграв утверждал, что режим авторского права не должен распространяться на «вульгарные, убогие и банальные имитации зданий, перешедших в общественное достояние»; он полагал, что увеличение объема прав архитектора будет ограничивать право собственника здания не более, чем права художника ограничивают права владельца картины.<sup>25</sup>

Уже в 1891 г. высказанные Ж. Борхгравом идеи нашли отражение в решении Бельгийского суда, который сослался на них при разрешении дела о нарушении авторских прав на произведение архитектуры.<sup>26</sup>

В дальнейшем выступление Ж. Борхграва получило распространение на конференциях АЛАИ в Невшателе (1891 г.), в Милане (1892 г.) и в Антверпене (1894 г.), на которых были приняты резолюции, указывающие на необходимость включения произведений архитектуры в число охраняемых объектов в соответствии со ст. 4 Бернской конвенции.<sup>27</sup>

В 1895 г. на фоне растущего интереса к уравниванию в правах художников и архитекторов Международное бюро Бернского союза опубликовало сравнительное исследование по вопросу охраны прав архитекторов в государствах-членах.<sup>28</sup> В заключительном

---

<sup>21</sup> Далее — АЛАИ. АЛАИ была основана в 1878 г. и сыграла важную роль в деле становления международного авторского права (см.: *Липчик Д.* Авторское право и смежные права / Пер. с фр. М., 2002. С. 434, 526–529).

<sup>22</sup> Конгресс АЛАИ постановил, что «архитектору должно быть предоставлено право разрешать строительство и воссоздание зданий по чертежам, фотографиям или другим источникам; при этом он не должен быть вправе препятствовать внесению изменений либо уничтожению созданных им зданий» (см.: *Autour de la convention de Berne, 1 Le Droit d'Auteur [D.A.]* 85, 86 (1888). — Цит. по: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention. 65 N.Y.U. L. REV. 403 (1990). P. 409).

<sup>23</sup> *Briggs W.* The Law of International Copyright. P. 383.

<sup>24</sup> См. об этом: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention. P. 410.

<sup>25</sup> *Borchgrave.* Du Droit d'auteur sur les oeuvres architecturales. 3 D.A. 13, 15 (1890). — Цит. по: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention. P. 410.

<sup>26</sup> Judgment of Nov. 26, 1890, Trib. civ., Brussels (предметом спора явилось нарушение ответчиком авторского права истца на «художественный проект фасада», выразившееся в его воспроизведении в двух зданиях), упоминается в *Jurisprudence: Belgique*, 4 D.A. 21, 21 (1891). — Цит. по: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention. P. 410.

<sup>27</sup> Copyright Report. P. 142.

<sup>28</sup> *La Protection des oeuvres d'architecture*, 8 D.A. 91-95 (1895). — В докладе Международного бюро рассматривались три подхода в отношении авторского права на произведения архитектуры: буквальное применение ст. 4 Бернской конвенции (Гаити, Монако и Тунис); более узкий подход, включающий охрану исключительно архитектурных планов и чертежей (Англия и Германия); и широкая охрана планов, моделей и собственно сооружений на основании прямого указания закона или судебной практики (Бельгия, Франция, Италия, Испания, Швейцария) (цит. по: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention. P. 410).



докладе Международное бюро вынесло рекомендацию о дополнении перечня охраняемых произведений, перечисленных в ст. 4 Конвенции, позицией «архитектурные произведения» и призвало к повсеместному признанию странами-участницами авторских прав архитектора на создаваемые произведения.

В 1896 г. данный вопрос был прямо включен в повестку дня Парижской конференции по пересмотру Бернской конвенции.<sup>29</sup> Однако усилия по расширению охраны в отношении произведений архитектуры натолкнулись на жесткое противодействие представителей английской, немецкой и норвежской делегаций, которые высказывали опасения, что под предлагаемые изменения будут подпадать любые и даже сугубо утилитарные сооружения.<sup>30</sup> Компромиссом, достигнутым на конференции в Париже, было добавление п. 1А к Заключительному протоколу, который распространил охрану в соответствии с Конвенцией на архитектурные сооружения только в тех странах, в которых она уже признавалась.<sup>31</sup>

Впоследствии под давлением разнообразных национальных и международных организаций авторов и архитекторов, выступающих за установление полноценного режима охраны авторских прав на произведения архитектуры, даже представители консервативных государств в короткие сроки изменили подходы к рассматриваемой проблеме и выступили в поддержку предоставления охраны произведениям архитектуры.<sup>32</sup> Так, в 1907 г. Германия пересмотрела внутреннее законодательство об авторском праве и включила произведения архитектуры художественного характера в число охраняемых объектов.<sup>33</sup> И уже в 1908 г. на Берлинской конференции по пересмотру Бернской конвенции именно немецкая сторона выступила инициатором проекта поправок, требующих обеспечения такого же уровня охраны ото всех государств — участников Союза.<sup>34</sup> Данные поправки были приняты, и словосочетание «произведения архитектуры» было официально включено в текст перечня охраняемых произведений.

Последующие пересмотры Бернской конвенции в части произведений архитектуры касались определения терминов «публикация» и «страна происхождения» применительно к произведениям архитектуры (Брюссельская конференция 1948 г.),<sup>35</sup> выявления

---

<sup>29</sup> Данное предложение выдвинуто Международным бюро и французской делегацией (см.: *Briggs W. The Law of International Copyright*. P. 384–385, 444–445).

<sup>30</sup> Эти страны предпочитали сохранить существовавший уровень охраны в отношении чертежей и планов (см.: *Wargo N. Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention*. P. 410).

<sup>31</sup> Пункт гласил: «В отношении ст. 4 Стороны договорились о нижеследующем: в странах Союза, где защита предоставляется не только архитектурным планам, но и самим архитектурным произведениям, эти произведения пользуются благами, предоставляемыми Бернской конвенцией и настоящего Добавочного Акта» (цит. по.: *Займовский С. Г. Авторское право*. М., 1914. С. 106. — См. также: *Briggs W. The Law of International Copyright*. P. 449).

<sup>32</sup> *Wargo N. Copyright Protection for Architecture and the Berne Convention*. P. 410.

<sup>33</sup> Закон Германии от 9 января 1907 г. о художественных и фотографических произведениях (см.: *Канторович А. Я. Авторское право на литературные, музыкальные, художественные и фотографические произведения*. Петроград, 1916. С. 248–257).

<sup>34</sup> *Copyright Report*. P. 145.

<sup>35</sup> В материалах Брюссельской конференции по пересмотру Бернской конвенции 1948 г. содержались следующие рекомендации по ст. 4 (4): 1) «строительство произведения архитектуры не является публикацией», 2) «в случае с произведениями архитектуры или графическими или трехмерными произведениями искусства, являющимися неотъемлемой частью здания, страна происхождения в Союзе, где эти произведения были построены и инкорпорированы в здание, считается страной происхождения». Данные рекомендации были учтены в Брюссельском акте и включены в ст. 4 (4) и (5) (*Copyright Report*. P. 147).

критериев для предоставления охраны произведениям архитектуры (Стокгольмская конференция 1961 г.).<sup>36</sup>

Таким образом, к моменту последнего пересмотра Бернской конвенции в 1971 г. практически все ее участники признали (и в настоящее время признают) произведения архитектуры объектом охраны авторского права и отражают установленный Конвенцией минимальный режим охраны таких произведений во внутренних законодательствах.<sup>37</sup>

Следует также отметить, что с конца 1980-х годов, преследуя цель дельнейшего сближения национальных систем по вопросам охраны различных категорий произведений авторским правом, ВОИС совместно с ЮНЕСКО начала подготовку Проекта типового закона об авторском праве. Одним из важнейших шагов в этом направлении стала разработка проекта принципов охраны авторским правом разных категорий произведений.

В октябре 1986 г. с целью оценки и обобщения принципов надлежащей защиты авторских прав на произведения архитектуры в Женеве был создан Комитет правительственных экспертов ВОИС/ЮНЕСКО (далее по тексту — Комитет по архитектуре).<sup>38</sup> Данный Комитет изучил существовавшие режимы охраны авторского права на произведения архитектуры в государствах, принявших участие в исследовании, и сформулировал руководство для стран, разрабатывающих или совершенствующих собственные законы об охране произведений архитектуры.

В Меморандуме, подготовленном Секретариатом Комитета по архитектуре, отмечено, что в большинстве стран архитектурные сооружения, равно как планы и другие произведения, относящиеся к архитектуре, прямо подпадают в сферу действия соответствующего национального законодательства (п. 6–8). В документе также были проведены параллели между творчеством скульптора и архитектора, при этом выделено три основных отличия: 1) архитектурное проектирование, как правило, значительно более подробно; 2) архитектор в большинстве случаев осуществляет надзор за порядком проведения работ и самостоятельно не выполняет подрядные работы; 3) технические расчеты при проектировании архитектурных сооружений, очевидно, имеют большое значение (п. 10). Признавая особенности архитектуры и пытаясь обеспечить баланс интересов авторов и владельцев произведений архитектуры, Комитет предложил семь принципов, определяющих развитие охраны авторского права в рассматриваемой области (п. 5, 14).

<sup>36</sup> Стокгольмский акт внес поправку в ст. 4 (b): положения относительно страны происхождения в соответствии с Конвенцией будут соблюдены в случае, если произведение архитектуры «возведено в стране Союза» (Ibid. P. 148). Материалы Римской конференции 1928 г. и Парижской конференции 1971 г. ссылок на произведения архитектуры не содержат.

<sup>37</sup> Интересно, что до середины 1990-х гг. законы не всех государств — членов Союза соответствовали Конвенции (в том числе Швеции, Норвегии, Великобритании, США и России). Так, до 1931 г. Норвегия согласно сделанной оговорке придерживалась ст. 4 в редакции Бернской конвенции 1886 г. (см.: *Ricketson S. The Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works: 1886–1986* (1987). P. 256). Впоследствии Норвегия отказалась от оговорки и в настоящее время охраняет все архитектурные произведения: чертежи, модели и сами здания (см.: *Закон Норвегии об авторском праве, §1(9)* // [http://www.regjeringen.no/upload/KKD/Medier/Acts%20and%20regulations/Aandsverkloven\\_engelsk\\_versjon\\_nov2008.pdf](http://www.regjeringen.no/upload/KKD/Medier/Acts%20and%20regulations/Aandsverkloven_engelsk_versjon_nov2008.pdf) (11 июня 2010 г.).

<sup>38</sup> Комитет правительственных экспертов по произведениям архитектуры (Committee of Governmental Experts on Works of Architecture). 20–22 октября 1986. Меморандум Секретариата Комитета по архитектуре / Документ ЮНЕСКО/ВОИС UNESCO/WIPO/CGE/WAI 3 // [http://www.wipo.int/mdocsarchives/UNESCO\\_WIPO\\_CGE\\_WA\\_86/UNESCO\\_WIPO\\_CGE\\_WA\\_3\\_E.pdf](http://www.wipo.int/mdocsarchives/UNESCO_WIPO_CGE_WA_86/UNESCO_WIPO_CGE_WA_3_E.pdf) (11 июня 2010 г.).

Первые два принципа касаются собственно объекта авторского права.

*Принцип WA1* дает определения «произведениям архитектуры» и «произведениям, относящимся к архитектуре», тем самым разграничивая сооружения и рабочие чертежи или модели, на которых они основаны. Так, под «произведениями архитектуры» понимаются «здания и аналогичные сооружения, если они содержат оригинальные творческие элементы, как по форме, так и конструкции, или орнаменты, независимо от цели зданий или аналогичных сооружений». «Произведениями, относящимися к архитектуре», являются «рисунки и трехмерные модели, на основе которых произведения архитектуры могут быть построены».

*Принцип WA2* устанавливает, что авторским правом должны охватываться как собственно сооружения, так и произведения, относящиеся к архитектуре. В совокупности первые два принципа предусматривают, что «произведения архитектуры», при условии их оригинальности, имеют право на защиту вне зависимости от их предназначения. **В меморандуме отмечено, что эти принципы отражают содержание обязательства государств — участниц Бернской конвенции по защите произведений архитектуры и должны** служить в качестве рекомендаций для государств, не присоединившихся к Бернской конвенции (п. 15).

Свод «Принципов» с незначительными изменениями<sup>39</sup> был одобрен Комитетом по архитектуре,<sup>40</sup> и совместно с «Принципами», разработанными в рамках Комитетов правительственных экспертов по остальным видам произведений, в 1988 г. проект был представлен на рассмотрение Комитету правительственных экспертов по вопросу анализа и обобщения принципов охраны, относящихся к различным категориям произведений (далее — Комитет по обобщению принципов),<sup>41</sup> высказавшему в отношении их положений ряд замечаний.<sup>42</sup> Хотя консолидированный свод «Принципов» не был принят Комитетом по обобщению в качестве самостоятельного документа, его содержание было донесено до сведения Исполнительного комитета Бернской конвенции и Межправительственного комитета Всемирной конвенции. Тем не менее «Принципы» должны были впоследствии играть ключевую роль при разработке Проекта типового закона об авторском праве.

Хотя в «Принципах» говорится об их рекомендательном характере,<sup>43</sup> на практике они активно использовались государствами при присоединении к Бернской конвенции

---

<sup>39</sup> Evaluation and synthesis of principles on the protection of copyright and neighboring rights in respect of various categories of works. Memorandum prepared by Secretariats for the Committee of Governmental Experts on the evaluation and synthesis of principles on various categories of works. 1988. № UNESCO/WIPO/CGE/SYN/3-III. // United Nations Economic, Social and Cultural Organization, URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0008/000848/084827EB.pdf> (12.03.2010).

<sup>40</sup> В работе Комитета по архитектуре приняли участие правительственные эксперты из 20 государств (большая часть являющихся участниками Бернской конвенции). В 1988 г. членами Бернской конвенции являлись 76 государств (Список участников Комитета см.: UNESCO/WIPO/CGE/WA 4. P. 8–12).

<sup>41</sup> В работе Комитета по обобщению принципов участвовали представители 40 стран — участниц Бернской конвенции, СССР, США и ряда международных организаций. См.: Report adopted by the Committee of Governmental Experts on analysis and synthesis of principles in various categories of works. 1988. № UNESCO/WIPO/CGE/SYN/4. // United Nations Economic, Social and Cultural Organization, URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0008/000848/084830eb.pdf> (12.03.2010).

<sup>42</sup> Ibid. P. 19–20.

<sup>43</sup> Petruzzelli. State Department Advisory Panel Discusses Copyright Issues // Copyright Notices. Feb. 1988. P. 4. («Принципы» не являются обязательными и представляют собой теоретические изыскания, которые могут быть использованы для разработки законов об авторском праве или заключении международных соглашений по данному вопросу). — Цит. по: *Wargo N.* Copyright Protection for Architecture and the Berne



и реформировании национальных законодательств в области авторского права на произведения архитектуры.<sup>44</sup> Большинство из содержащихся в них положений были впоследствии включены в национальные законодательства или восприняты судебной практикой государств — членом Бернского союза. Принципы зафиксировали практику применения конвенции в рассматриваемой области на момент их составления. Более того, последовавшие изменения национальных законодательств ряда государств свидетельствуют о значимости Принципов. Так, до присоединения в 1989 г. к Бернской конвенции в США охрана в рассматриваемой области распространялась исключительно на планы и произведения, на основе которых сооружались произведения архитектуры. Однако, проведя исследования в области практики применения национальными законодательствами положения ст. 2 Бернской конвенции, а также приняв во внимание положения Принципов, Конгресс США принял Закон об охране авторским правом произведений архитектуры, который внес изменения в *Кодекс Федеральных Законов США, раздел 17 «Авторское право»* (17 U.S.C. § 102), дополнив перечень объектов охраны «произведениями архитектуры».<sup>45</sup> В соответствии с § 101(2) «Определения» под «произведением архитектуры» понимается проект здания, воплощенный посредством любого материального средства выражения, включая собственно здание, архитектурные планы или чертежи. В то же время Закон США не содержит определения «здания». Оно приводится в разъяснениях Бюро по охране авторских прав США: «здания» определяются как «постоянные и стационарные сооружения, предназначенные для человеческого обитания, такие как жилые дома и офисные здания, а также другие постоянные и стационарные сооружения, предназначенные для нахождения в них людей, которые включают, но не ограничиваются церквями, музеями, беседками и садовыми павильонами». Из их числа прямо исключаются «сооружения, отличные от зданий, такие как мосты, дорожные развязки, плотины, пешеходные дорожки, палатки, рекреационные транспортные средства, передвижные дома и лодки».<sup>46</sup>

Соответствующие изменения были внесены и в отечественное законодательство в середине 1990-х годов: был принят Закон об авторском праве и Закон об архитектурной деятельности в Российской Федерации. В последующем, однако, «архитектурные объекты», т. е. здания, вновь исключаются законодателем из перечня произведений, охраняемых авторским правом.

Очевидно, что такой шаг должен быть расценен как откат назад по сравнению с ранее действовавшим российским законодательством об авторском праве. Тем не менее, системный анализ положений российского законодательства об авторском праве все же приводит нас к выводу о том, что произведения архитектуры в форме зданий являются объектом охраны. Такой вывод можно, в частности, сделать из правил ст. 1273 о свободном воспроизведении в личных целях, которое «допускается без согласия автора или

---

Convention. P. 478; *Липчик Д.* Авторское право и смежные права / Пер. с фр. P. 271 (Хотя принципы не имеют обязательной силы, они тем не менее отражают состояние доктрины и имеют целью предложить решения для сохранения прав обладателей прав на произведения литературы и искусства и на другие результаты творчества, охраняемые авторским и смежным правом, а также обеспечить их справедливое обращение, поощряя творческую деятельность, крайне необходимую для культурного развития любой страны).

<sup>44</sup> Напр., подробнее см.: *The Report of the Register of Copyrights on Works of Architecture* (Доклад Бюро по охране авторских прав США о произведениях архитектуры). 1989. P. 148–156.

<sup>45</sup> *Joseph A. Demkin.* The architect's handbook of professional practice. John Wiley and Sons. 2008. P. 45.

<sup>46</sup> *Ibid.* P. 46. — Американские суды не всегда соглашались с данным определением (см. об этом: *Ibid.*).

иного правообладателя и без выплаты вознаграждения ..., за исключением: воспроизведения *произведений архитектуры в форме зданий и аналогичных сооружений*», прямо называющей здания произведениями архитектуры, или положений ст. 1292 о праве доступа, в соответствии с которой «автор *произведения архитектуры* вправе требовать от собственника оригинала произведения предоставления возможности осуществлять фото- и видеосъемку произведения».